

PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS

2016 m. *vasario* 22 d. Nr. *ADPS-338-(4,27)/ST16025*

Vilnius

Nacionalinė žemės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos, juridinio asmens kodas 188704927, atstovaujama Nacionalinės žemės tarnybos prie Žemės ūkio ministerijos l. e. p. direktoriaus pavaduotojos, atliekančios direktoriaus funkcijas Aušros Kalantaitės, veikiančios pagal Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2016 m. sausio 12 d. įsakymą Nr. 3P-4 „Dėl pavedimo atlikti funkcijas“ (toliau – Pirkėjas), ir UAB „Hnit-Baltic“, juridinio asmens kodas 110584280, atstovaujama direktoriaus Lino Gipiškio, veikiančio pagal bendrovės įstatus (toliau – Paslaugų teikėjas), kiekviena atskirai vadinama Šalimi, o kartu – Šalimis, sudarė šią pirkimo-pardavimo sutartį (toliau – Sutartis):

I. SUTARTIES DALYKAS IR PASLAUGŲ TEIKIMO TERMINAS

1. Sutarties dalykas – Erdvinių duomenų rinkinių ir skaitmeninių žemėlapių atnaujinimo kokybės stebėsenos ir kontrolės paslaugos (toliau – paslaugos).
2. Reikalavimai paslaugoms nustatyti Erdvinių duomenų rinkinių ir skaitmeninių žemėlapių atnaujinimo kokybės stebėsenos ir kontrolės paslaugų techninėje specifikacijoje (Sutarties I priedas).
3. Pirkimo sutarties galiojimo terminas – iki 2016 m. gruodžio 15 d. Sutartis gali būti pratęsta Pirkėjo sprendimu 1 kartą 12 mėnesių, Sutarties 32 punkte numatyta tvarka.
4. Paslaugų suteikimo vieta – Nacionalinė žemės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos, Gedimino pr. 19, Vilnius.

II. SUTARTIES PAGRINDAS

5. Sutarties pagrindas – Paslaugų teikėjo 2016 m. sausio 25 d. pasiūlymas ir Nacionalinės žemės tarnybos prie Žemės ūkio ministerijos Viešojo pirkimo nuolatinės komisijos 2016 m. vasario 17 d. protokolas Nr. VP1- 12.

III. SUTARTIES KAINA

6. Sutarties kaina (su visais mokėtinais mokesčiais, taip pat ir pridėtinės vertės mokesčiu (toliau – PVM)) – 132 827,75 Eur (*vienas šimtas trisdešimt du tūkstančiai aštuoni šimtai dvidešimt septyni eurai ir 75 ct*), Sutarties kaina be PVM – 109 775,00 Eur (*vienas šimtas devyni tūkstančiai septyni šimtai septyniasdešimt penki eurai*), PVM sudaro 21 % – 23 052,75 Eur (*dvidešimt trys tūkstančiai penkiasdešimt du eurai ir 75 ct*).

7. Į paslaugų kainą yra įskaičiuotos visos išlaidos ir mokesčiai, susiję su paslaugų teikimu. Paslaugų teikėjas vykdo visas mokestines prievoleles, kurios gali atsirasti vykdant Sutartį, ir prisiima visą riziką, susijusią su mokestinių prievolių pasikeitimu ar atsiradimu (jei toks atvejis būtų).

8. Paslaugų įkainiai/kaina Sutarties galiojimo metu gali būti perskaičiuojami (didinami ar mažinami) pasikeitus (padidėjus ar sumažėjus) pridėtinės vertės mokesčio tarifui, kuris turėjo tiesioginės įtakos įkainiams/kainai. Raštiškai patvirtinus Paslaugų teikėjui ir Pirkėjui ir ne vėliau kaip iki sąskaitos faktūros pateikimo dienos, perskaičiuojama tik įkainių/kainos dalis, kuriai turėjo įtakos pasikeitęs pridėtinės vertės mokesčio tarifas ir tik pasikeitusio mokesčio dydžiu.

Įkainių/kainos perskaičiavimą dėl pasikeitusio (padidėjusio ar sumažėjusio) pridėtinės vertės mokesčio tarifo inicijuoja Paslaugų teikėjas, kreipdamasis į Pirkėją raštu, pateikdamas konkrečius skaičiavimus dėl pasikeitusio mokesčio tarifo įtakos įkainiui/kainai. Pirkėjas taip pat turi teisę inicijuoti įkainių/kainos perskaičiavimą dėl pasikeitusio (padidėjusio ar sumažėjusio) pridėtinės vertės mokesčio tarifo.

Įkainių/kainos perskaičiavimas įforminamas Sutarties šalių pasirašomu protokolu/susitarimu, kuriame užfiksuojama perskaičiuoti įkainiai/kaina bei šio perskaičiavimo

įsigaliojimo sąlygos.

Paslaugų įkainiai ir bendra Sutarties kaina dėl bendro kainų lygio kitimo neperskaičiuojama.

9. Už paslaugas negali būti taikomi Sutartyje nenumatyti mokesčiai ar kainos.

10. Paslaugos, kurios nenumatytos teikti pagal Sutartyje nurodytų paslaugų kainą (Sutarties 6 punktą), yra atskiro viešojo pirkimo objektas. Už Sutartyje nenurodytas, tačiau Paslaugų teikėjo dėl kokių nors priežasčių suteiktas paslaugas (jeigu taip įvyktų), Pirkėjas nemoka.

IV. MOKĖJIMO SĄLYGOS

11. Paslaugų perdavimas ir priėmimas įforminamas perdavimo–priėmimo aktu, (Sutarties 2 priedas), kurį pasirašydamos Šalys patvirtina tinkamų paslaugų suteikimo faktą ir momentą. Paslaugų suteikimo momentas – paslaugų perdavimo–priėmimo akto pasirašymo diena. Paslaugų perdavimo–priėmimo aktas pasirašomas tik tada, kai Paslaugų teikėjas pateikia visą Erdvinių duomenų rinkinių ir skaitmeninių žemėlapių kokybės stebėsenos ir kontrolės paslaugų Sutarties 1 priedo 14 punkte nurodytą medžiagą.

12. Jei paslaugos neatitinka Sutarties 1 priede nustatytų reikalavimų, Pirkėjas perdavimo–priėmimo akto nepasirašo.

13. Už faktiškai suteiktas, Sutarties reikalavimus atitinkančias paslaugas (po perdavimo–priėmimo akto, nurodyto Sutarties 11 punkte, pasirašymo), Pirkėjas sumoka pagal Sutarties 6 punkte nurodytą kainą ne vėliau kaip per 30 dienų nuo tinkamai išrašytos sąskaitos faktūros gavimo dienos, pinigus pervedant į Paslaugų teikėjo atsiskaitomąją sąskaitą, nurodytą sutarties XIII skyriuje. Sąskaita faktūra negali būti išrašyta anksčiau nei pasirašytas paslaugų perdavimo–priėmimo aktas.

14. Paslaugų teikėjo pateikta sąskaita faktūra privalo atitikti Lietuvos Respublikos įstatymų reikalavimus. PVM sąskaitoje faktūroje privalo būti nurodomas Sutarties numeris, sudarymo data. Sąskaitoje faktūroje privalo būti aiškiai nurodytos paslaugos (pagal Sutarties 1 punkto duomenis), paslaugų kaina (pagal Sutarties 6 punkto duomenis). Pirkėjui pageidaujant, sąskaita faktūra turi būti papildomai (ir neatlygintinai) teikiama elektroniniu būdu PDF ar DOC formatu.

15. Jeigu Paslaugų teikėjo pateikta sąskaita faktūra neatitinka Sutarties 14 punkto reikalavimų arba joje yra klaidų, Pirkėjas tokią sąskaitą faktūrą grąžina Paslaugų teikėjui. Šiuo atveju laikoma, kad Pirkėjui prievolės, nurodytos Sutarties 13 punkte, neatsirado.

V. PASLAUGŲ TEIKĖJO TEISĖS IR ĮSIPAREIGOJIMAI

16. Paslaugų teikėjas įsipareigoja suteikti kokybiškas paslaugas, atitinkančias Sutarties 1 priede nustatytas reikalavimus.

17. Paslaugų teikėjas įsipareigoja laikytis konfidencialumo įsipareigojimų, neatskleisti tretiesiems asmenims jokios informacijos, gautos vykdant Sutartį, išskyrus tiek, kiek tai reikalinga Sutarties vykdymui, o taip pat nenaudoti konfidencialios informacijos asmeniniams ar trečiųjų asmenų poreikiams. Visa Pirkėjo Paslaugų teikėjui suteikta informacija yra laikoma konfidencialia, nebent Pirkėjas raštu patvirtins, kad tam tikra pateikta informacija nėra konfidenciali. Konfidencialia taip pat nėra laikoma informacija, kuri buvo viešai prieinama, arba Paslaugų teikėjas gali dokumentais įrodyti, kad informacija jam buvo teisėtai žinoma arba buvo pateikta trečiųjų asmenų, turėjusių raštu patvirtintą teisę atskleisti konfidencialią informaciją.

18. Paslaugų teikėjas įsipareigoja nedelsiant informuoti Pirkėją apie visus įvykius, kurie gali turėti įtakos Sutarties tinkamo vykdymo užtikrinimui, taip pat apie Paslaugų teikėjo rekvizitų pasikeitimą ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo tokių pasikeitimų atsiradimo dienos. Paslaugų teikėjas, neįvykdęs šio reikalavimo, negali pareikšti pretenzijų ar atsikirtimų, kad kitos Šalies veiksmai, atlikti pagal paskutinius jai žinomus duomenis, neatitinka Sutarties sąlygų arba ji negavo pranešimų, siųstų pagal šiuos duomenis.

19. Paslaugų teikėjas įsipareigoja be raštiško Pirkėjo sutikimo neperduoti tretiesiems

asmenims pagal Sutartį prisiimtų įsipareigojimų.

20. Bet kokių atveju Paslaugų teikėjas atsako už visus Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus, nepaisant to, ar Sutarties vykdymui bus pasitelkiami tretieji asmenys.

VI. PIRKĖJO TEISĖS IR ĮSIPAREIGOJIMAI

21. Pirkėjas įsipareigoja Sutarties 11 punkte nustatyta tvarka priimti faktiškai ir tinkamai suteiktas Sutartyje nurodytas paslaugas.

22. Pirkėjas įsipareigoja atsiskaityti su Paslaugų teikėju už faktiškai ir tinkamai suteiktas Sutartyje nurodytas paslaugas Sutartyje nustatyta tvarka.

23. Pirkėjas įsipareigoja informuoti Paslaugų teikėją apie visas aplinkybes, kurios gali turėti įtakos šios Sutarties tinkamo vykdymo užtikrinimui, taip pat apie Pirkėjo rekvizitų pasikeitimą ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo tokių pasikeitimų dienos. Pirkėjas, neįvykęs šio reikalavimo, negali pareikšti pretenzijų ar atsikirtimų, kad kitos Šalies veiksmai, atlikti pagal paskutinius jai žinomus duomenis, neatitinka Sutarties sąlygų arba ji negavo pranešimų, siųstų pagal šiuos duomenis.

24. Pirkėjas, turi teisę naudotis Paslaugų teikėjo jam teikiamomis paslaugomis, tačiau už Paslaugų teikėjo dėl kokių nors priežasčių suteiktas paslaugas, kurios nėra šios Sutarties dalykas, nebus mokama.

VII. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

25. Šalių atsakomybė yra nustatoma pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus ir šią Sutartį. Šalys įsipareigoja tinkamai vykdyti šia Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus ir susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos viena kitai ar apsunkinti kitos Šalies prisiimtų įsipareigojimų įvykdymą.

26. Jeigu Paslaugų teikėjas dėl savo kaltės nesuteikia paslaugų Sutartyje nustatytais terminais, Pirkėjas turi teisę be oficialaus įspėjimo ir neribodamas kitų savo teisių gynimo būdų pradėti skaičiuoti 0,05 procento dydžio delspinigius nuo nesuteiktų paslaugų kainos už kiekvieną termino praleidimo dieną, priskaičiuotų delspinigių sumai pateikdamas Paslaugų teikėjui sąskaitą faktūrą, kurią Paslaugų teikėjas apmoka per 30 dienų nuo jos gavimo dienos.

27. Jeigu Sutartis nutraukiama dėl Paslaugų teikėjo kaltės (Sutarties 35 punktas), Paslaugų teikėjas privalo padengti visus su pirkimo sutarties nutraukimu susijusius nuostolius, jei nuostolių suma viršija Sutarties įvykdymo užtikrinimo sumą. Jeigu Sutartis nutraukiama dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Pirkėjas bet kokių atveju įgyja teisę į visą pirkimo sutarties įvykdymo užtikrinimo sumą (Sutarties 40 punktas).

28. Netesybų, nurodytų 26 punkte, sumokėjimas neatleidžia Šalių nuo pareigos vykdyti Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų.

VIII. NENUGALIMA JĖGA (FORCE MAJEURE)

29. Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatyta tvarka Šalis atleidžiama nuo atsakomybės už Sutartimi nustatytų įsipareigojimų neįvykdymą, dalinį neįvykdymą arba netinkamą įvykdymą, jeigu ji įrodo, kad tai atsitiko dėl aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti sutarties sudarymo metu, ir, kad negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui. Nenugalima jėga (force majeure) nelaikoma tai, kad rinkoje nėra reikalingų prievolių vykdyti prekių, sutarties šalis neturi reikiamų finansinių išteklių arba skolininko kontrahentai pažeidžia savo prievole. Nenugalimos jėgos aplinkybės ir atleidimo nuo atsakomybės sąlygos nurodytos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnyje ir Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 „Dėl atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“. Nustatydamos nenugalimos jėgos aplinkybes, Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1997 m. kovo 13 d. nutarimu Nr. 222 „Dėl nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybes liudijančių pažymų

išdavimo tvarkos patvirtinimo" ar jį pakeičiančiais norminiais teisės aktais.

30. Šalis, neįvykdžiusi sutartinių įsipareigojimų (negalinti vykdyti sutartinių įsipareigojimų dėl nenugalimos jėgos aplinkybių), privalo ne vėliau kaip per 3 kalendorines dienas nuo šių aplinkybių atsiradimo raštu apie tai pranešti kitai Šaliai bei pateikti įrodymus, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų išlaidas ar neigiamas pasekmes, taip pat pranešti galimą įsipareigojimų įvykdymo terminą. Pranešimą nurodytu būdu privaloma pateikti ir išnykus įsipareigojimų nevykdymo (neįvykdymo) pagrindui.

31. Pagrindas atleisti Šalį nuo atsakomybės atsiranda nuo nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimo momento arba nuo pranešimo apie jas pateikimo momento (tuo atveju, jeigu laiku nebuvo pateiktas pranešimas (Sutarties 30 punktas).

IX. SUTARTIES ĮSIGALIOJIMAS, GALIOJIMO TERMINAS, PIRMALAIKIS NUTRAUKIMAS

32. Sutartis įsigalioja po jos abiejų Šalių pasirašymo Paslaugų teikėjui pateikus Sutarties 39 punkte nurodytą banko garantiją ar draudimo bendrovės laidavimo raštą ir galioja, kol bus išnaudota visa Sutarties kaina, tačiau ne ilgiau nei iki 2016 m. gruodžio 15 d. Sutartis gali būti pratęsta Pirkėjo sprendimu 1 kartą 12 mėnesių. Apie Sutarties pratęsimą Pirkėjas praneša Paslaugų teikėjui iki 2016 m. lapkričio 30 d. Jei Pirkėjas nepateikia pranešimo Paslaugų teikėjui iki nurodyto termino, laikoma, kad Sutartis nepratęsiama.

33. Sutartis bet kuriuo metu pirma laiko gali būti nutraukta rašytiniu Šalių susitarimu.

34. Pirkėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, jeigu Paslaugų teikėjas nevykdo savo įsipareigojimų arba vykdo juos netinkamai, prieš 15 dienų raštu pranešęs apie tai Paslaugų teikėjui.

35. Pirkėjas, prieš 15 dienų raštu pranešęs Paslaugų teikėjui, gali nutraukti Sutartį pirma laiko, jei Paslaugų teikėjas pateikia Sutarties 30 punkte nurodytą pranešimą dėl nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimo.

36. Nutraukus Sutartį pirma laiko ar pasibaigus jos galiojimo terminui, Šalių finansinės prievolės, atsiradusios iki Sutarties nutraukimo ar galiojimo termino pabaigos, lieka galioti iki visiško jų įvykdymo.

X. TAIKOMA TEISĖ IR GINČŲ SPRENDIMO TVARKA

37. Sutarčiai aiškinti bei ginčams spręsti taikoma Lietuvos Respublikos teisė.

38. Visi ginčai dėl Sutarties sprendžiami gera valia ir bendru Šalių sutarimu. Nepavykus ginčo išspręsti derybomis per 30 (trisdešimt) dienų nuo derybų pradžios, bet koks ginčas sprendžiamas Lietuvos Respublikos teismuose įstatymų nustatyta tvarka. Derybų pradžia laikoma diena, kurią viena iš Šalių pateikė prašymą raštu kitai Šaliai su siūlymu pradėti derybas.

XI. KITOS SUTARTIES SĄLYGOS

39. Sutarties įvykdymas privalo būti užtikrintas pateikiant banko garantiją (originalą) arba draudimo bendrovės laidavimo raštą (originalą), kuriame nurodyta suma turi būti ne mažesnė kaip 5 procentai visos Sutarties kainos (su PVM).

40. Banko garantija (originalas) arba draudimo bendrovės laidavimo raštas (originalas) turi būti pateikiami ne vėliau kaip per 5 darbo dienas po Sutarties pasirašymo dienos ir turi galioti ne trumpiau nei iki 2016 m. gruodžio 15 d. Jei Paslaugų teikėjas nepateikia Sutarties įvykdymo užtikrinimo, Sutartis neįsigalioja (nepratęsiama). Jei Sutartis pratęsiama dar 12 mėnesių laikotarpiui, Paslaugų teikėjas per 5 (penkias) darbo dienas suėjus Sutarties 32 punkte nustatytam informavimo apie Sutarties nutraukimą terminui, privalės pateikti Sutarties įvykdymo užtikrinimą – banko garantiją arba draudimo bendrovės laidavimo raštą sumai ne mažesnei kaip 5 procentai nuo bendros antrųjų pirkimo Sutarties galiojimo metų kainos Sutarties pratęsimo laikotarpiui.

41. Jei Sutarties vykdymo metu užtikrinimą išdavęs juridinis asmuo (garantas, laiduotojas) negali įvykdyti savo įsipareigojimų, Pirkėjas raštu pareikalauja Paslaugų teikėjo per 14 (keturiolika) dienų nuo Pirkėjo rašto gavimo dienos pateikti naują Sutarties įvykdymo užtikrinimą, tokiomis

pačiomis sąlygomis kaip ir ankstesnysis. Jei Paslaugų teikėjas nepateikia naujo užtikrinimo, Pirkėjas turi teisę nutraukti Sutartį dėl Paslaugų teikėjo kaltės.

42. Pirkėjas Sutarties įvykdymo užtikrinimą grąžina Paslaugų teikėjui pateikus raštišką prašymą ne vėliau kaip per 14 (keturiolika) dienų nuo šio Sutarties įvykdymo užtikrinimo galiojimo termino pabaigos arba Paslaugų teikėjui tinkamai įvykdžius visus sutartinius įsipareigojimus (priklausomai nuo to, kuris iš nurodytų įvykių bus ankstesnis).

43. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatyme nustatyti principai ir tikslai bei tokiems Sutarties sąlygų pakeitimams yra gautas Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimas. Sutarties sąlygų keitimu nelaikomas Sutarties sąlygų koregavimas joje numatytomis aplinkybėmis, jei šios aplinkybės nustatytos aiškiai ir nedviprasmiškai bei buvo pateiktos konkurso sąlygose.

44. Šalys įsipareigoja neatskleisti tretiesiems asmenims Sutarties turinio ir kitos informacijos, susijusios su Sutarties sudarymu ir vykdymu, be išankstinio rašytinio kitos Šalies sutikimo, išskyrus Lietuvos Respublikos įstatymų numatytus atvejus.

45. Sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais – po vieną kiekvienai iš Šalių.

46. Šalių atsakingi asmenys/struktūriniai padaliniai už Sutarties vykdymą:

46.1. Pirkėjo – Nacionalinės žemės tarnybos prie Žemės ūkio ministerijos Geodezijos ir kartografijos departamento Geodezijos, erdvinės informacijos ir kartografijos skyrius, tel. 8 706 85171.

46.2. Paslaugų teikėjo – UAB „Hnit-Baltic“ Projektų ir paslaugų departamento vadovas Raivaras Klypsas, tel. 8 52150575, el. paštas rklypsas@hnit-baltic.lt

XII. SUTARTIES PRIEDAI

47. Sutartis turi du priedus, kurie yra neatskiriamosios Sutarties dalys:

47.1. Erdvinių duomenų rinkinių ir skaitmeninių žemėlapių atnaujinimo kokybės stebėsenos ir kontrolės paslaugų techninė specifikacija (Sutarties 1 priedas).

47.2. Paslaugų perdavimo–priėmimo aktas (Sutarties 2 priedas).

XIII. ŠALIŲ REKVIZITAI

PIRKĖJAS:

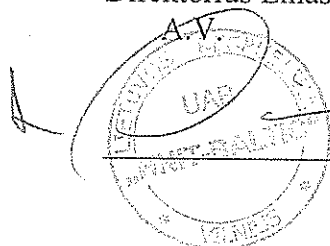
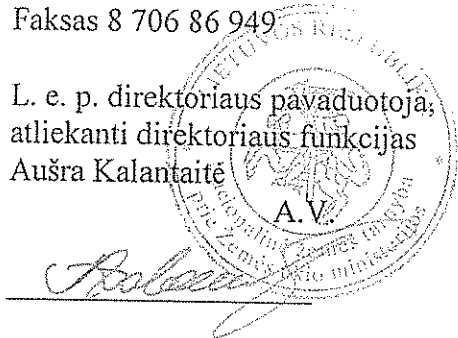
Nacionalinė žemės tarnyba
prie Žemės ūkio ministerijos
Gedimino pr. 19, 01103 Vilnius
Kodas 188704927
A.s. LT247044060001238841
AB SEB bankas
Telefonas 8 706 85 003
Faksas 8 706 86 949

L. e. p. direktoriaus pavaduotoja,
atliekanti direktoriaus funkcijas
Aušra Kalantaitė

PASLAUGŲ TEIKĖJAS:

UAB „Hnit-Baltic“
S. Konarskio g. 28 A, 03127 Vilnius
Kodas 110584280
A.s. LT947044060000323744
AB SEB bankas
Telefonas 8 52150575
Faksas 8 52150576

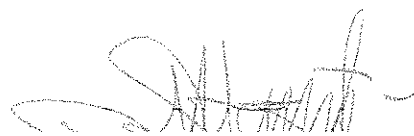
Direktorius Linas Gipiškis



2016 m. vasaris 22 d.
pirkimo–pardavimo sutarties
Nr. 1DPS- 388 -(4.27) /ST16025
1 priedas

**ERDVINIŲ DUOMENŲ RINKINIŲ IR SKAITMENINIŲ ŽEMĖLAPIŲ ATNAUJINIMO
KOKYBĖS STEBĖSENOS IR KONTROLĖS PASLAUGŲ
TECHNINĖ SPECIFIKACIJA**

1. **Pirkimo objektas** – Erdvinių duomenų rinkinių ir skaitmeninių žemėlapių atnaujinimo kokybės stebėsenos ir kontrolės paslaugos (toliau – Paslaugos).
2. **Pirkimo objekto aprašymas** pateikiamas šios specifikacijos 1 priede.
3. **Paslaugų suteikimo terminai.** Paslaugų perdavimas ir priėmimas turi būti atliktas, t. y. suteiktos paslaugos ir abiejų šalių pasirašyti paslaugų perdavimo–priėmimo aktai, iki 2016 m. gruodžio 15 d. Šis terminas gali būti pratęsiamas perkančiajai organizacijai pratęsus Erdvinių duomenų rinkinių ir skaitmeninių žemėlapių atnaujinimo paslaugų sutartį. Sutartis gali būti pratęsta perkančiosios organizacijos sprendimu 1 kartą 12 mėnesių. Apie sutarties pratęsimą perkančioji organizacija praneša tiekėjui iki 2016 m. lapkričio 30 d. Jei perkančioji organizacija nepateikia pranešimo tiekėjui iki nurodyto termino, laikoma, kad sutartis nepratęsiamą.
4. **Reikalavimai kokybės garantijai.** Paslaugų teikimo trūkumus, išaiškęjusius per 12 mėnesių po paslaugų perdavimo ir priėmimo akto pasirašymo dienos, tiekėjas turi ištaisyti savo sąskaita.
5. **Konfidencialumo reikalavimai.** Tiekėjas įsipareigoja laikytis konfidencialumo įsipareigojimų, neatskleisti tretiesiems asmenims jokios informacijos, gautos teikiant paslaugas, išskyrus tiek, kiek tai reikalinga paslaugų vykdymui, o taip pat nenaudoti konfidencialios informacijos asmeniniams ar trečiųjų asmenų poreikiams. Visa perkančiosios organizacijos tiekėjui suteikta informacija yra laikoma konfidencialia, nebent perkančioji organizacija raštu patvirtins, kad tam tikra pateikta informacija nėra konfidenciali. Konfidencialia taip pat nėra laikoma informacija, kuri buvo viešai prieinama, arba tiekėjas gali dokumentais įrodyti, kad informacija jam buvo teisėtai žinoma arba buvo pateikta trečiųjų asmenų, turėjusių raštu patvirtintą teisę atskleisti konfidencialią informaciją.
6. **Autorių teisių reikalavimai.** Visi Paslaugų teikimo metu sukurti duomenys ir medžiaga yra Lietuvos Respublikos nuosavybė. Perkančioji organizacija yra Lietuvos Respublikos Vyriausybės įgaliota institucija, kuri patikėjimo teise valdys, naudos ir disponuos autoriaus išimtinių turtinių teisių administravimą. Išimtinės turtinės teisės yra ginamos Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.
7. **Paslaugų priėmimo tvarka.** Tiekėjas, suteikęs paslaugas perkančiajai organizacijai pateikia pasirašytą paslaugų perdavimo–priėmimo aktą, kartu su šios specifikacijos 1 priedo 14 punkte nurodyta medžiaga. Perkančioji organizacija, patikrinusi suteiktų paslaugų kiekybę ir kokybę, per 5 darbo dienas paslaugų perdavimo–priėmimo aktą pasirašo arba atsisako jį pasirašyti ir pateikia rašytines pretenzijas tiekėjui.
8. **Atsiskaitymo tvarka.** Perkančiajai organizacijai pasirašius paslaugų perdavimo–priėmimo aktą, tiekėjas išrašo sąskaitą faktūrą ir pateikia ją perkančiajai organizacijai. Tiekėjui pateikus sąskaitą faktūrą, perkančioji organizacija su tiekėju atsiskaito per 30 kalendorinių dienų nuo jos



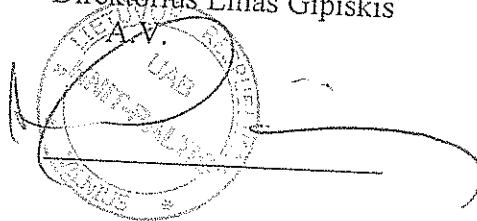
gavimo. Jei dėl nustatytų trūkumų pakartotinai tikrinama medžiaga, už šį pakartotinį tikrinimą perkančioji organizacija nemoka.

PIRKĖJAS:

L. e. p. direktoriaus pavaduotoja,
atliekanti direktoriaus funkcijas
Aušra Kalantaite



PASLAUGŲ TEIKĖJAS:
Direktorius Linas Gipiškis



2016 m. vasarą 22 d.
pirkimo-pardavimo sutarties
Nr. 1DPS- 338 -(4.27) /ST/602:
1 priedo 1 priedas

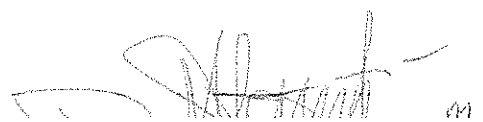
ERDVINIŲ DUOMENŲ RINKINIŲ IR SKAITMENINIŲ ŽEMĖLAPIŲ ATNAUJINIMO KOKYBĖS STEBĖSENOS IR KONTROLĖS APRAŠAS

I. SKYRIUS BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Erdvinių duomenų rinkinių ir skaitmeninių žemėlapių atnaujinimo kokybės stebėsenos ir kontrolės paslaugos (toliau – Paslaugos) apima Lietuvos Respublikos teritorijos M 1:50 000 topografinio žemėlapių LKS-94 koordinatų sistemoje (toliau – TOP50LKS) sukūrimo kokybės stebėsenos ir kontrolės paslaugas.
2. Paslaugų teikimo vieta – Nacionalinė žemės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos, Gedimino pr. 19, Vilnius.
3. Paslaugos turi būti teikiamos vadovaujantis šiuo aprašu. Visa paslaugų dokumentacija rengiama ir dialogai vyksta lietuvių kalba.
4. Erdvinių duomenų rinkinių ir skaitmeninių žemėlapių atnaujinimo, apimančio Lietuvos Respublikos teritorijos M 1:50 000 topografinio žemėlapių LKS-94 koordinatų sistemoje sukūrimą, paslaugų teikėjas, įskaitant visus partnerius, negali perkančiajai organizacijai teikti TOP50LKS sudarymo paslaugų.
5. Paslaugoms vykdyti Paslaugų teikėjas suformuoja kontrolės grupę, kurios nariai:
 - 5.1. tikrina TOP50LKS sukūrimo paslaugų teikimo metu Vykdytojo kuriamas technologijas, produkciją, aprašomąją medžiagą;
 - 5.2. teikia ekspertinį vertinimą dėl TOP50LKS atitikties topografinio žemėlapių M1:50 000 reikalavimams;
 - 5.3. rengia ataskaitas;
 - 5.4. dalyvauja perkančiosios organizacijos pagal poreikį organizuojamuose susitikimuose su TOP50LKS sukūrimo paslaugų teikėjo (toliau – Vykdytojas) atstovais.
6. Paslaugų teikimo grafikas turi būti suderintas su perkančiąja organizacija per 10 darbo dienų nuo sutarties įsigaliojimo dienos. Paslaugų teikimo grafikas, išskyrus galutinį paslaugų suteikimo terminą, gali būti keičiamas paslaugų teikėjo sudarytos paslaugų priežiūros darbo grupės protokoliniu sprendimu. Galutinis paslaugų suteikimo terminas keičiamas kaip nustatyta Erdvinių duomenų rinkinių ir skaitmeninių žemėlapių atnaujinimo kokybės stebėsenos ir kontrolės paslaugų techninės specifikacijos 3 punkte.

II. SKYRIUS MEDŽIAGOS PATEIKIMO IR TIKRINIMO TVARKA

7. Medžiagą Paslaugų teikėjui pristato Vykdytojas arba perkančioji organizacija.
8. Paslaugų teikėjui perduodama ši medžiaga:
 - 8.1. Vykdytojo sukurti TOP50LKS žemėlapių turinio, jį sudarančių objektų sutartinių ženklų, TOP50LKS žemėlapyje naudojamų užrašų ir TOP50LKS žemėlapių apipavidalinimo aprašymai, GDR50LT erdvinių duomenų specifikacija, TOP50LKS žemėlapių sudarančių objektų sluoksnių failai *.lyr formatu, TOP50LKS žemėlapių šablonas, TOP50LKS žemėlapių kartografinių duomenų paruošimo ir TOP50LKS žemėlapių kartografinio vaizdavimo technologijos su detaliais aprašais ir naudotojo vadovais, TOP50LKS ir TOP50LKS-SR žemėlapių automatizuoto sukūrimo tvarkos aprašas.
 - 8.2. Vykdytojo naudoti:



8.2.1. originalūs visos Lietuvos Respublikos ir kaimyninių valstybių teritorijos, patenkančios į žemėlapių lapus, atnaujinimo šaltinių erdviniai duomenys;

8.2.2. visos Lietuvos Respublikos teritorijos automatizuotai atnaujinti naudojant modelius GDR50LT duomenys;

8.2.3. pradinių duomenų ir kartografinių duomenų bazės, užpildytos erdviniais duomenimis;

8.3. sukurti TOP50LKS-SR žemėlapių;

8.4. kiti Vykdytojo naudoti ir (ar) sukurti duomenys ir (ar) informacinė medžiaga.

9. Medžiaga, nurodyta šio aprašo 8 punkte Paslaugų teikėjui perduodama pagal Vykdytojo paslaugų atlikimo grafiką, skaitmeninėje formoje vienu egzemplioriumi.

10. Paslaugų teikėjas, gavęs medžiagą, atlieka šias procedūras:

10.1. patikrina ar pateikta visa kontrolei reikalinga medžiaga;

10.2. vykdo kokybės kontrolę;

10.3. tikrina TOP50LKS ir TOP50LKS-SR žemėlapių sukūrimo tvarkos aprašą.

11. Paslaugų teikėjas, nustatęs trūkumų, grąžina medžiagą Vykdytojui tikslinti ir raštu informuoja perkančiąją organizaciją. Paslaugų teikėjas gavęs Vykdytojo patikslintą medžiagą pakartotinai atlieka šio aprašo 10 punkte nurodytas procedūras. Paslaugų teikėjas Vykdytojo teikiamą tą pačią produkcijos dalį tikrina ne daugiau kaip tris kartus.

III. SKYRIUS KOKYBĖS KONTROLĖS REIKALAVIMAI

12. Atlikdamas kokybės kontrolę, Paslaugų teikėjas tikrina ar:

12.1. TOP50LKS žemėlapių turinio aprašymas apima detaliai aprašytus TOP50LKS žemėlapyje vaizduojamus objektus, jų duomenų šaltinį, TOP50LKS žemėlapyje vaizduojamų objektų išdėstymo prioritetus;

12.2. TOP50LKS žemėlapių sudarančių objektų sutartinių ženklų aprašyme pateiktas kiekvieno TOP50LKS žemėlapių sudarančio objekto sutartinio ženklo pavadinimas, vaizdas, aprašytas jo dydis, su sutartiniu ženklu susijusio užrašo šriftas ir dydis, užrašo pavyzdys, TOP50LKS žemėlapių objekto, kuris vaizduojamas tam tikru sutartiniu ženklu, duomenų šaltinis ir kita reikalinga informacija;

12.3. TOP50LKS žemėlapių apipavidalinimo aprašymas apima žemėlapių apipavidalinimui naudojamų užrėmelinių užrašų išdėstymą, jų šriftą ir dydį, jų pavyzdžius;

12.4. naudojant TOP50LKS žemėlapių turinio, jų sudarančių objektų sutartinių ženklų, TOP50LKS žemėlapyje naudojamų užrašų ir TOP50LKS žemėlapių apipavidalinimo aprašymus bei ArcGIS programinę įrangą paruošti:

12.4.1. TOP50LKS žemėlapių sudarančių objektų sluoksnių failai *.lyr formatu;

12.4.2. TOP50LKS žemėlapių šablonas, apimantis žemėlapių sudarančius objektų sluoksnius ir žemėlapių apipavidalinimą (užrėmelinę informaciją).

12.5. sukurti pradiniai erdviniai duomenys išsaugoti pradinių duomenų bazėje:

12.5.1. fiksuotos datos GDR50LT erdviniai duomenys;

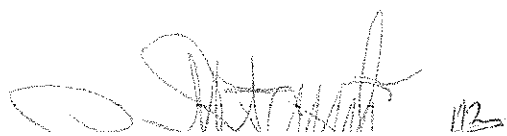
12.5.2. trūkstami erdviniai duomenys visoje Lietuvos Respublikos teritorijoje ir esant galimybei kaimyninių valstybių teritorijose.

12.6. sukurta TOP50LKS žemėlapių kartografinių duomenų paruošimo technologija apima erdvių duomenų, saugomų pradinių duomenų bazėje, automatizuoto kartografinio generalizavimo modelius, ir jei reikia, kitus technologinius sprendinius;

12.7. Automatizuoto kartografinio generalizavimo modeliai paruošti taip, kad:

12.7.1. naudotojui rankiniu būdu nurodžius išeities duomenų, tarpinių rezultatų (prireikus) ir galutinių rezultatų vietą, modeliai veikia automatiškai be naudotojo įsikišimo;

12.7.2. automatizuotai paruošiami erdviniai duomenys dengiantys 1-ą ar daugiau žemėlapių lapų;



12.7.3. veikia naudojant ESRI programinę įrangą ArcGIS ir (ar) SafeSoftware programinę įrangą FME.

12.8. paruošti TOP50LKS žemėlapių kartografiniai duomenys, išsaugoti kartografinių duomenų bazėje;

12.9. Automatizuoto kartografinio generalizavimo modeliuose ir kituose technologiniuose sprendiniuose, jei tokie būtų, pateikti atliekamų veiksmų (procesų) ar jų grupių aprašymai, paruošti technologijos naudotojams matomi dialogo langai ir pagalbos tekstai;

12.10. TOP50LKS žemėlapių kartografinių duomenų paruošimo technologijai, paruošti naudotojo vadovai ir detalūs aprašai;

12.11. atsižvelgiant į TOP50LKS žemėlapių turinio, jį sudarančių objektų sutartinių ženklų ir TOP50LKS žemėlapyje naudojamų užrašų aprašymus bei TOP50LKS žemėlapių sudarančių objektų sluoksnių failus *.lyr formatu ir TOP50LKS žemėlapių šabloną, sukurta TOP50LKS žemėlapių kartografinio vaizdavimo technologija, apima kartografinio vaizdavimo paruošimo modelius ir jei reikia, kitus technologinius sprendinius, TOP50LKS žemėlapių kartografinio vaizdavimo paruošimui: TOP50LKS žemėlapių objektų, juos vaizduojančių sutartinių ženklų ir su jais susijusių užrašų išdėstymą;

12.12. TOP50LKS žemėlapių kartografinio vaizdavimo technologija veikia naudojant kartografinių duomenų bazėje išsaugotus duomenis;

12.13. TOP50LKS žemėlapių kartografinio vaizdavimo modeliai sukurti taip, kad:

12.13.1. naudotojui rankiniu būdu nurodžius išeities duomenų, tarpinių rezultatų (prireikus) ir galutinių rezultatų vietą, modeliai veikia automatiškai be naudotojo įsikišimo;

12.13.2. automatizuotai paruošiami erdviniai duomenys dengiantys 1-ą ar daugiau žemėlapių lapų teritoriją.

12.13.3. veikia naudojant ESRI programinę įrangą ArcGIS ir (ar) SafeSoftware programinę įrangą FME.

12.14. TOP50LKS žemėlapių kartografinio vaizdavimo modeliuose ir kituose technologiniuose sprendiniuose, jei tokie būtų, pateikti atliekamų veiksmų (procesų) ar jų grupių aprašymai, paruošti naudotojams matomi dialogo langai ir pagalbos tekstas.

12.15. TOP50LKS žemėlapių kartografinio vaizdavimo technologijai paruošti naudotojo vadovai ir detalūs aprašai;

12.16. TOP50LKS-SR žemėlapiai sukurti naudojant:

12.16.1. TOP50LKS žemėlapių sudarančių objektų sluoksnių failus *.lyr formatu ir TOP50LKS žemėlapių šabloną;

12.16.2. TOP50LKS žemėlapių kartografinio vaizdavimo technologiją;

12.16.3. sukurti TOP50LKS-SR žemėlapiai dengiantys visą Lietuvos Respublikos ir esant galimybei, kaimyninių valstybių, patenkančių į žemėlapių lapus, teritorijas.

12.17. TOP50LKS-SR žemėlapiai paruošti spausdinimui (*.pdf, *.tif ar kitu formatu).

IV. SKYRIUS

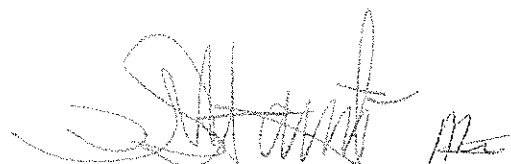
TOP50LKS IR TOP50LKS-SR ŽEMĖLAPIŲ SUKŪRIMO TVARKOS APRAŠO TIKRINIMAS

13. Tikrinama ar TOP50LKS ir TOP50LKS-SR žemėlapių sukūrimo tvarkos aprašas apima:

13.1. eilės tvarka aprašytus veiksmus, modelius ir kitus technologinius sprendinius, taikomus TOP50LKS ir TOP50LKS-SR žemėlapių sukūrimui;

13.2. naudotojo vadovus;

13.3. TOP50LKS kartografinių duomenų ir TOP50LKS-SR žemėlapių sukūrimui reikalingos techninės infrastruktūros ir programinės įrangos aprašymą.



V. SKYRIUS BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

14. Paslaugų perdavimo ir priėmimo metu Paslaugų teikėjas perkančiajai organizacijai su lydraščiu pateikia:

14.1. Paslaugų atlikimo ataskaitą, parengtą taisyklinga lietuvių kalba. Joje turi būti aprašyta visa Paslaugų teikimo metu tikrinta medžiaga, tikrinimo eiga, rezultatai, kokybės kontrolės išvados, ekspertinio vertinimo išvados dėl TOP50LKS atitikties topografinio žemėlapiu M1:50 000 reikalavimams, paslaugų teikimo metu kilusios problemos, jų sprendimo būdai, pasiūlymai kontrolės tobulinimui ateityje. Ataskaita perkančiajai organizacijai pateikiama atspausdinta, įrišta ir patvirtinta Paslaugų teikėjo vadovo parašu, o taip pat *.doc ir *.pdf formatais kompiuterinėse laikmenose (CD arba DVD) dviem egzemplioriais. Perkančioji organizacija per 5 darbo dienas patvirtina arba atsisako patvirtinti pateiktą Paslaugų atlikimo ataskaitą, apie tai raštu informuodama Paslaugų teikėją. Paslaugų teikėjas per 5 darbo dienas turi pateikti pataisytą Paslaugų teikimo ataskaitą;

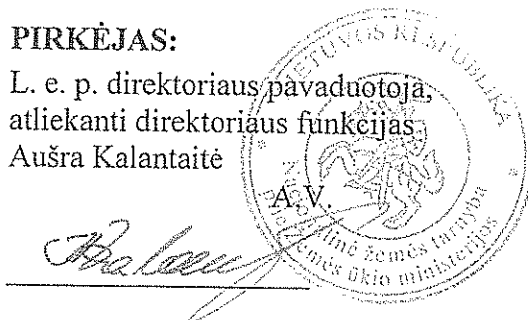
14.2. visus duomenis, sukurtus Paslaugų teikimo metu, įrašytus į kompiuterines laikmenas (DVD arba išorinį HDD) vienu egzemplioriumi.

15. Ant kompiuterinių laikmenų ir jų pakuočių turi būti nurodyta, kokie duomenys ir informacija jose įrašyta.

16. Paslaugų teikėjas suteikęs paslaugas privalo sunaikinti visas tikrinamos medžiagos kopijas ir visus duomenis bei informaciją, sukauptą Paslaugų vykdymo metu.

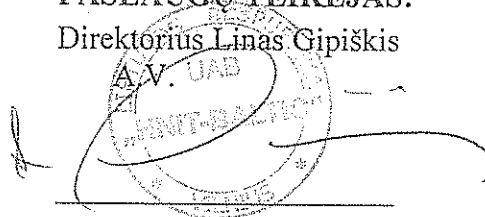
PIRKĖJAS:

L. e. p. direktoriaus pavaduotoja,
atliekanti direktoriaus funkcijas
Aušra Kalantaitė



PASLAUGŲ TEIKĖJAS:

Direktorius Linas Gipiškis



A small, handwritten signature in dark ink, located at the bottom right of the page.

2016 m. *birželio* 22 d.
Pirkimo-pardavimo sutarties
Nr. 1DPS- *338* -(4.27) /ST16025
2 priedas

PERDAVIMO-PRIĖMIMO AKTAS
PAGAL _____ m. _____ d. SUTARTĮ Nr. 1DPS- _____ -(4.27)
201__ m. _____ d.
(sudarymo vieta)

Perduodamos faktiškai atliktos paslaugos, kurios visiškai atitinka Sutartyje nustatytus reikalavimus:

Eil. Nr.	Paslaugų pavadinimas	Kaina, Eur be PVM	PVM dydis, Eur	Kaina, Eur su PVM
1	2	3	4	5
1.				
2.				
3.				

Pirkėjo atsakingas struktūrinis padalinys už Sutarties vykdymą _____
(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

Perdavė

(pareigų pavadinimas)

(vardas, pavardė, parašas)

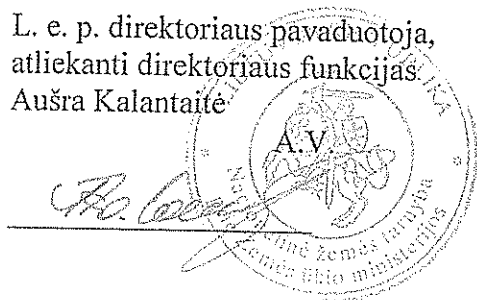
Priėmė

(pareigų pavadinimas)

(vardas, pavardė, parašas)

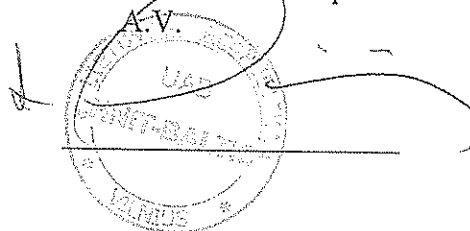
PIRKĖJAS:

L. e. p. direktoriaus pavaduotoja,
atliekanti direktoriaus funkcijas:
Aušra Kalantaitė



PASLAUGŲ TEIKĖJAS:

Direktorius Linas Gipiškis



Handwritten mark